

ΠΡΟΣ ΤΟΝ

ΔΗΜΑΡΧΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ,

Κον Γ.ΚΥΡΙΑΚΑΚΟ.

Ἀθήνα, 10.3.80.

Ἀγαπητέ μου Δήμαρχε,

Ὅπως εἶπα καὶ προφορικά, εἶμαι ἕτοιμος καὶ πρόθυμος νὰ μὲν ἐπικεφαλαιῶς εἰς τὴ δημιουργία μιᾶς νέας πολιτιστικῆς κίνησης ποῦ θὰ ἔχει εὐν κέντρο τῆς τῆς Δημοτικῆς Θεάτρο Πειραιῶς καὶ εὐν κύριο περιεχόμενό τῆς τῆς νεοελληνικῆ τραγούδι, καὶ τῆς νεοελληνικῆς θεάτρο, μὲ ἄλλες τῆς προεκτάσεις τοῦ.

Εἶμαι ἐπίσης πρόθυμος νὰ ἀναλάβω τὴ δημιουργία καὶ τὴ διεύθυνση συμφωνικῆς μουσικῆς συγκροτήματος. Πιὲ κάτω ἀναλύω τῆς γενικῆς γραμμῆς αὐτῆς τῆς πρότασῆς μου:

●-ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΠΕΙΡΑΙΑ.

ΠΕΡΙΛΑΒΕ 80-81. -ΠΡΟΤΑΣΗ ΜΙΚΗ ΘΕΩΔΩΡΑΚΗ-

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ.

Ἡ βῆση τῆς προεκάθείδας μας θὰ εἶναι ἡ νεοελληνικῆ μουσικῆ -ἔντεχνη λαϊκῆ- μουσικῆ-.

Στὰ τελευταία 20 χρόνια τῆς τραγούδι κυριάρχησε. Σήμερα γιὰ νὰ ἐξελιχθεῖ ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ νέα ὑποδομῆ, καινούργια ποιότητα σχέσεων. Πρέπει νὰ ξεφύγα ἀπὸ τὰ στενά πλαίσια ποῦ τῆς καταδικάζει ὁ ὀσχος, ἡ κρουάτ, τῆς ἐμπόριο. ὅταν λέμε "ἐξελιχθεῖ", ἐννοοῦμε σπᾶσιμε τῶν χρονικῶν ὅριων καὶ κυρίως σμίξιμο μὲ τῆς ποιητικῆ δρᾶμα, τῆς δραματικῆς λόγου, τῆς χορευτικῆς κίνησης, τῆς

1914
No. 1000

1914

...

...

...

...

...

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..

"Η ζωντανή νεοελληνική ποίηση διαδραμάτισε σοβαρό ρόλο στη διαμόρφωση έθνικης ταυτότητας και βρίσκεται στη βάση του μουσικού μας κινήματος. Για τό λόγο αυτό νομίζουμε ότι θα πρέπει να βρεθούν νέοι τρόποι έκτός από τό τραγούδι για να πάει κατ'εύθεταν στέ λαό." Έτσι θα πειραματιστούμε επάνω σ'ένα τρίγωνο: ποιητής - συνθέτης - σκηνοθέτης, ώστε να μās δώσουν μαζί μιέ δραματική σκηνική παρουσίαση τής νεοελληνικής μας ποίησης και ιδιαίτερα τής προτελευταίας -Καταρκός, 'Αναγνωστάκης- και τής τελευταίας γενιής.

-.--.-.---.---.---.

"Όπως ξέρετε, ή ΔΥΤΙΚΗ ΕΚΚΗΝΗ έδω και ένα χρόνο παρουσιάζει τρία Ηπαλλέττα βασισμένα σι μουσική μου: ΜΥΘΟΛΟΓΙΑ, ΗΛΕΚΤΡΑ, ΣΟΡΗΝΙΑΣ. Γενικά ή μουσική μας είναι χορευτική. Καί θα πρέπει σιγά-σιγά σι χορογράφοι μας να ανακαλύθουν τήν άληθινή κινησιολογία που βγαίνει μέσα από τή λαϊκή μας παράδοση και τή μουσική μας." Έτσι μιέ μικρή χορευτική έμάδα -8 ώς 12- ά'έναν υπεύθυνο χορογράφο, μπορεί να παρουσιάζει μιέ ώς δυέ φορές τή βδομάδα χορογραφίες βασισμένες σι τή νεοελληνική μουσική.

-.--.-.---.---.---.

Τέ ΦΟΥΑΓΙΕ μπορεί ν'αξιολογηθεί σάν χώρος διαλέξεων, συζητήσεων, σεμινარიων γύρω από τά προβλήματα τής μουσικής. Έδώ μπορεί να ζητήσουμε όχι μόνο από Έλληνες αλλά και από ξένους, να παρουσιάσουν και να συζητήσουν μαζί μας τόσο τά λαϊκά όσο και τά σύγχρονα ρεύματα και σχολές τής παγκόσμιας μουσικής.

It is not a question of time but of space.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.

The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.

The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.
The time is not the same as the space.
The space is not the same as the time.

Τῆ συμμετοχῆ - συμβολῆ τοῦ θεάτρου τῆ βλέπω μόνω στό βαθμὲ πού περιλαμβάνει ὄργανικά τῆ νεοελληνική μουσική.

Περὶσσότερο κοντά μας εἶναι ἡ ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ,στηριγμένη ὅμως σὲ ἱκανοὺς δημιουργικοὺς συγγραφεῖς καὶ συνθέτες. Τέλος θὰ ἐπιδιωχθεῖ ἡ παραγγελία ἔργων λυρικών,δηλαδὴ λόγους,θέατρο,μουσική καὶ χορός σὲ ἕση μοίρα.

-.-.-.-.-.-.-.-.-

Τέλος θὰ ὑπάρχουν τακτικὲς ἡμερημινησες γιὰ τὴν παρουσίαση ἐρασιτεχνικών μουσικῶν συγκροτημάτων καὶ διασών.

-.-.-.-.-.-.-.-.-

Β: ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ:

- Γιὰ νὰ λειτουργήσουν ὅλ' αὐτά, χρειαζόμαστε ἕνα μόνιμο ἔμφυχο ὄλικό:
- 1-Ἡδὸνιμη λατὴ ὄρχήστρα -10 ὡς 12-, μὲ τὸν διευθυντὴ τῆς.
 - 2-Ἡδὸνιμη μικρὴ χορωδία -12 ὡς 15-,μὲ προσπάθεια νὰ εἶναι οἱ ἴδιοι καὶ λίγω ἠθοποιὸς καὶ χορευτὲς -ἴσως ὁ διευθυντὴς τῆς λατὴς ὄρχήστρας νὰ προτεταμάζει καὶ τὴ χορωδία-.
 - 3-Θέσσο -ὁ ἀριθμὸς τῶν ἠθοποιῶν θὰ ἐξαρτηθεῖ ἀπὲ τὲ βασικὲ θεατρικὲ ρεπερτόριο-.
 - 4-Ἡδὸνιμος σκηνοθέτης ὁκεῶθυνος γιὰ ὅλες τῖς σκηνικὲς παρουσιάσεις.
 - 5-Ἡπαλλῆττο -8 ὡς 12- μὲ χορογράφο. Καὶ
 - 6-Σεχνικοὺς φροντιστὲς,φωτιστὲς,ἠχολῆπτες,κ.λπ.

-.-.-.-.-.-.-.-.-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

APPENDIX

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Γ:ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΒΕΒΗΛΙΣΜΟΣ.

'Υπογραμμίζω τήν ανάγκη γιά τέλεια ήχητικά μηχανήματα, όπως επίσης γιά ένα πολύ καλό πιάνο μέ εύρα.

-.-.-.-.-

Δ:ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.

- 1-Γενικός Διευθυντής.
- 2-Διευθυντής Προσωπικού.
- 3-Οίκονομικός υπεύθυνος.
- 4-Γραμματεία.
- 5-Δημόσιες σχέσεις.

-.-.-.-.-

Β:ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ.

*Όλα τά οίκονομικά -έσοδα, έξοδα, μισθοί- τά διαχειρίζεται ο Δήμος. Πιθανόν νά δημιουργηθεῖ εἰδικός οργανισμός. Οί σχέσεις μέ συνεργάτες καί πρόσωπα γίνονται μέ εἰδικές συμφωνίες -συμβάσεις κ.λπ- μέ τό Δήμο.

Στά έξοδαθά πρέπει νά ὑπολογιστοῦν καί ὅλοι οἱ συνεργαζόμενοι κατά παράσταση ἢ συναυλία ἢ ἐκδήλωση -συνθέτες, συγγραφείς, ποιητές, μουσικολόγοι, σκηνοθέτες, χορογράφοι, τραγουδιστές, ἠθοποιοί, μουσικοί-. 'Επίσης ἔκτακτα σκηνικά, κοστούμια, φωτιστικά, ήχητικά.

-.-.-.-.-

SECTION I

The first part of the document is devoted to a general introduction of the subject matter. It is intended to provide a clear and concise overview of the entire report.

SECTION II

This section contains the main body of the report, where the detailed findings and analysis are presented. It is divided into several sub-sections, each addressing a specific aspect of the study.

SECTION III

The final section of the report provides a summary of the key conclusions and recommendations. It also includes a list of references and an appendix of supporting data.

SECTION IV

This section contains the concluding remarks and a statement of the author's appreciation to those who assisted in the preparation of this report.

ΠΡΟΕΚΤΑΣΕΙΣ: ΎΜΝΩΔΙΟΜΑΤΑ

1-ΣΧΟΛΕΣ:Οι βασικοί μας συνεργάτες μπορεί να άποτελέσουν τόν πυρηνά για τή δημιουργία μιὰς δημοτικής μουσικής σχολής -σύνθεση,τραγούδι, ὄργανα, χορός,μουσική ἀνάλυση-.

2-ΣΥΛΛΟΓΕΣ: Μὲ βάση τὰ νέα μουσικά ἔργα,παρτιτούρες καί τὸ ὅλιγό τῶν διαλέξεων - συζητήσεων. ~~Εἰς τὰς~~ δίσκων μὲ συντελεστούς τοὺς συνεργάτες, συνθέτες, ποιητές, τραγουδιστές,μουσικούς.

3-ΣΕΡΦΜΗΝΗ στὴν ἐπαρχία, ἴσως μ' ἓνα καρβάνι ἔπου θά συμμετέχουν οἱ βασικοί συνεργάτες μας μὲ τὸ βασικό μας ρεπερτόριο.

4-ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ -καλοκαίρι 81- στὸν Πειραιᾶ.

-.-.-.-.-.-.-.-

ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ.

*Ὅπως εἶπα καί προφορικά,δέχομαι νά τή συγκροτήσω καί νά τή διευθύνω.*Ὅμως αὐτὸ εἶναι ἓνα ἄλλο κεφάλαιο ποὺ χρειάζεται εἰδική διερεύνηση καί συζήτηση.

-.-.-.-.-.-.-.-

Μὲ τοὺς ἐγκάρδιους χαιρετισμούς μου σὲ σένα καί σέ ὅλο τὸ Δημοτικό Συμβούλιο, παραμένω φιλικώτατα δικός σου

Μίκης Θεοδωράκης

ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ.

CHAPTER I

The first part of the book is devoted to a general survey of the subject. It begins with a definition of the term and a discussion of its history. The author then proceeds to a detailed examination of the various aspects of the problem, including its causes, its effects, and its treatment. The book is written in a clear and concise style, and is suitable for both students and general readers.

CHAPTER II

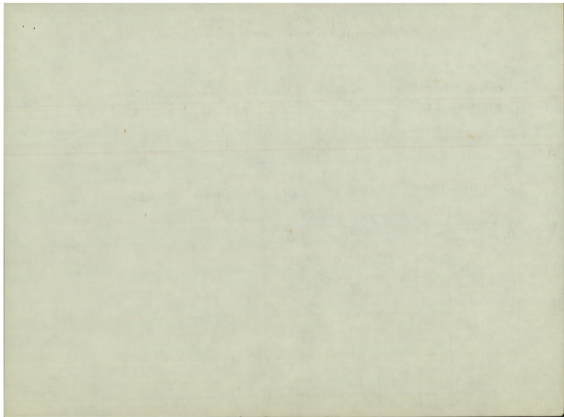
The second part of the book is devoted to a detailed examination of the various aspects of the problem. It begins with a discussion of the causes of the problem, and then proceeds to a detailed examination of its effects. The author then discusses the various methods of treatment, and concludes with a summary of the findings of the study.

The author wishes to express his appreciation to the many individuals and organizations that have assisted him in the preparation of this book. He is particularly indebted to the following:

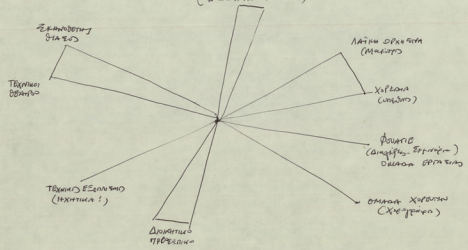
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙ ΣΜΣ

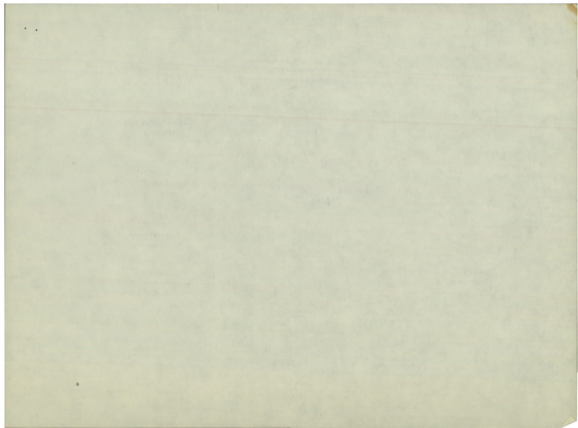
	ΔΕΥΤΕΡΑ		ΤΡΙΤΗ		ΤΕΤΑΡΤΗ		ΠΕΜΠΤΗ		ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ		ΣΑΒΒΑΤΟ		ΚΥΡΙΑΚΗ	
	ΣΚΗΝΗ	ΦΟΙΤΗΣ	Σ	Φ	Σ	Φ	Σ	Φ	Σ	Φ	Σ	Φ	Σ	Φ
11ο+														
5ο+					Συναγής ΝΕΣΗ							ΠΡΩΙΝΗ		Συμπάνης ή Λαζάρου Βασιλιά
8ο+	ΕΡΑΣΙΜΟΣ	ΔΙΑΓΕΣΗ	ΘΕΑΤΡΟ		ΠΡΩΤΗ		Χορός	ΔΙΑΓΕΣΗ	ΘΕΑΤΡΟ		ΠΡΩΤΗ		ΠΡΩΤΗ	ΠΡΩΙΝΗ
10ο3ο+	ΡΕΣΙΔΑ		ΘΕΑΤΡΟ		ΘΕΑΤΡΟ		ΘΕΑΤΡΟ		ΠΡΩΤΗ		ΘΕΑΤΡΟ		ΘΕΑΤΡΟ	
											X		X	

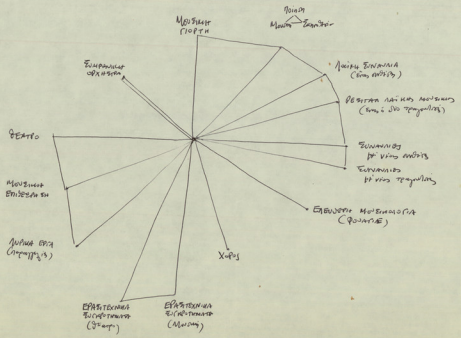
Από 1 = 8 ημερών
κωφ.

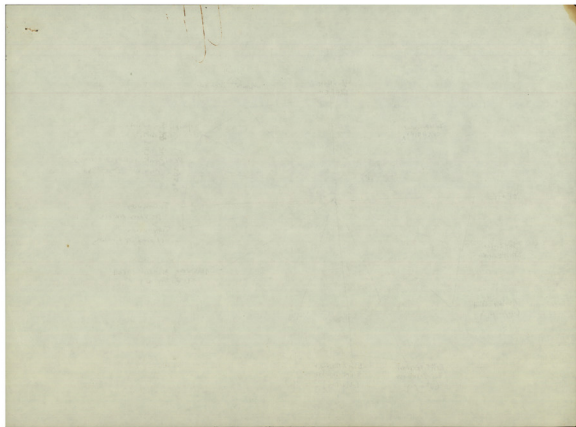


ΟΠΕΙΛΩΝ ΕΥΧΡΕΣΤΩΝ
ΦΕΡΜΑΤΩΣ
(Νοσίου Πύθη - Πύθη αν)









* Αθήνα, 21 Μαρτίου 1980

Δήμαρχε μου,

Η* από το γράμμα μου συνεχίζω τις προτάσεις μου και την αναζήτηση λύσεων γύρω από την ιδέα που είχα-και που συζητήσαμε- για μία πολιτιστική κίνηση στον Πειραιά, με πλατείδι άπληξηση, και που τόσο διαισθητικά την αγνάλασας κι* άποφάσεις να με βοηθήσεις να την κάνουμε πράξη.

Εκφετόμουνα λοιπόν ότι αυτή ή κίνηση θα έχει πολύ μεγαλύτερη ζωή άπ* τη δική μας. Έχουμε λοιπόν άποχρέωση να της διασφαλίσουμε τη συνέχεια, άνεξάρτητα από σημερινά πρόσωπα κι* άξιόματα.

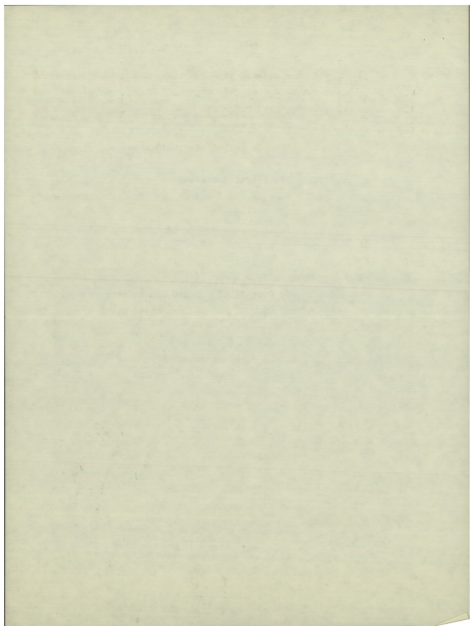
Ένας *Οργανισμός μη κερδοσκοπικός θα ήταν έως ή ένδοδειγμένη λύση. Η* από τον τόν τρόπο διασφαλίζονται και τά έσοδα που θα υπάρχουν από τις ποικίλες έκδηλώσεις, που θα πηγάζουν στον *Οργανισμό για μεγαλύτερη άνάπτυξη της προσητηριότητας του. Αότή ή σκέψη είναι μία άποψη. Δέν είναι άπόφαση. Νομίζω πώς έτσι θα είναι πολύ άυκολότερο να διαλέξει κανείς έναν καλλιτεχνικό *Οργανισμό που πέτυχε, από μία άπόφαση Δημοτικού Συμβούλου.

ΟΛ από βέβαια ξεκινούν από την παρακάτω συλλογιστική:

"Έτσι άόόσημευτα, και με πολύ φυχή και χρόνο, που ξεκινήσι να πραγματοποιήσουμε από τη την κίνηση μας είναι, κατά την άποψη μου, βέβαιο πώς θα πέτχει και καλλιτεχνικά και οικονομικά. *Ομως για*μένα δέν άρει μόνο αυτό. *Όταν, με τον καιρό, οι συνδέτες θα γράφουν για τό Δημοτικό του Πειραιά, μαζί κι* οι στιχουργοί κι* οι ποιητές, όταν ο κόςμος θα έρχεται ένουνεύδητα και όχι τυχαία στο θέατρο, τότε πιστεύω πώς ή κίνηση θα έχει πέτχει πολιτιστικά- και αυτός είναι ένας από τους στόχους μου.

Ένα άλλο θέμα, που θα πρέπει προσεχτικά να ξεκαθαρίσουμε άπ* την άρχή, είναι ή θέση ή δική μου, σάν άργανωτή όλης απόης της κίνησης.

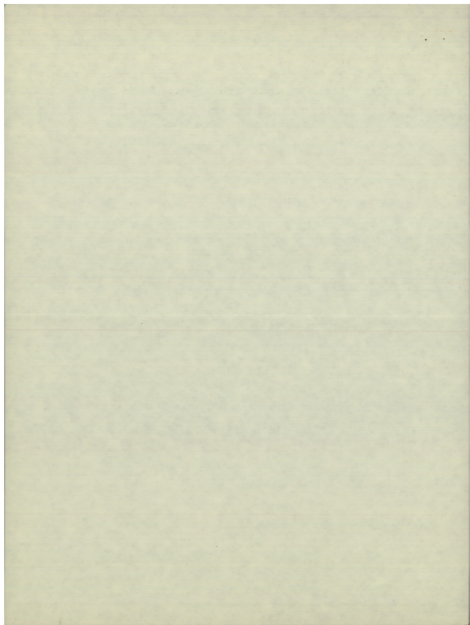
Γιά ν* άποφύγουμε παρερμηνετες ή φημολογες, θα πρέπει να της δόσουμε μία ξεκάθαρη σχέση παροχής και άντιπαροχής, σε μόνιμη βέβαια βάση, για να υπάρχει συνέχεια και συνέκεια στην όλη κίνηση. *Η παροχή ή δική μου σε χρόνο για άργάνωση και συμμετοχή θα είναι άπεριόριτη. Νομίζω πώς μία άντιπαροχή της τάξεως των άρχ. τό μήνα είναι ένδοδειγμένη και ρεαλιστική.



Με τις πιο πάνω σκέψεις γύρω από τα προβλήματα, που συνοπτικά
είναι α) εξασφάλιση συνέχειας στην κίνηση. β) "Βασικά της κίνησης για
την κίνηση και γ) οικονομική σχέση μου μαζί της, νομίζω ότι συμβάλλω
ρεαλιστικά στη λήση και πραγματοποίηση τους.

Φιλικάτα δικάς σου

Μίκης Θεοδωράκης



Α Π Ο Φ Α Σ Η
ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑ

Αριθ. 193

Της είκοστής πέμπτης (25ης) συνεδρίασης γενομένης
την 25η 'Ιουλίου 1980

Τό Δημοτικό Συμβούλιο Πειραιά συνεδρίασε σήμερα 25 'Ιουλίου 1980, ημέρα Παρασκευή και ώρα 8,30' βραδυή στο Δημοτικό Κατάστημα (Πλ.Κοραή - δ. Καραϊσκού) στην αίθουσα συνεδριάσεων, μετά από έγκριση προκήρυξη της Δ.Προέδρου του Δημοτικού Συμβουλίου, με αριθ.πρωτ.13543/15.7.80 και κοινοποιήθηκε σύμφωνα με τό Νόμο.

Τό θέμα βρίσκεται σε νέμιαρ άκάρτια με παρόντες είκοσι έπτά (27) δημοτικούς συμβούλους τους κ.κ. 1)'Αθανασιάδου Δίμ., 2)'Αναγνωστόπουλο Βασ., 3)'Αζαράλη Δημ., 4)'Αράκη Γεωργ. 5)Βοΰδονικέλα Δημ(6)Βουράκη Βασ. 7)Βρόντο Παντ. και άποχώρησε, δηλώνοντάς το στο Πρόεδρετο, κατά τη συζήτηση του 1ου θέματος πρό της Η.Δ., 8)Ζερβό Νιχ., 9)Κατοαφίδου 'Αθηνά, 10)Καροηλιά 'Ιωάν. και άποχώρησε, δηλώνοντάς το στο Πρόεδρετο κατά τη συζήτηση πριν από την ήμερησια διάταξη, 11)Κοττά Γεωργ., 12)Κουβάτος Παν. 13)Κωνσταντινίδη Θεοφ., 14)Κωσταρδικο Κων. 15)Λεκοδημήτρα 'Αλεξάνδρα, 16)Μαντοβαλο 'Ιωάν., 17)Μπαζίγο Γεωργ. 18)Μπασικίδη Νικ. 19)Ούκονομίδη 'Ιωάν. και άποχώρησε, δηλώνοντάς το στο Πρόεδρετο κατά τη συζήτηση του 2ου θέματος της ήμερησιας διάταξης, 20)Πατίδη Κων. 21)Πατρικίο 'Ηλια, 22)Πικισοβλή Παν., 23)Ραγκοση Γρηγ., 24)Σουλίζη Δημ. 25)Τζατζάνη Κων. 26)Φραγκοβλή 'Ιωάν. και 27)Χασανίδο 'Ιωάν.

Δέν προσήλθαν, έν και προσήλθηναν, οι δημοτικοί συμβούλοι κ.κ. 1)Μαρινάκης Νιλτ. 2)Παπαγιάννου Περ. 3)Τσανάκη Μαρία, και 4)Χριστόπουλος Κων/ος.

Πρόεδρος ή δεξ 'Αθηνά Κατοαφίδου

Γραμματέας ό κ. Κων/ος Πατίδης

Επί συνεδρίαση προσήλθε, μετά από σχετική προκήρυξη, ό Δήμαρχος κ. Γεώργιος Κυριακίδης, παραβρέθηκε δε και ό Γενικός Γραμματέας του Δήμου κ. Δημήτριος Κυριακίδης.

ΘΕΜΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

θέμα 1ο: "Άφη άπόφαση μεταξύ των περιπτώσεων: Α)Γιά την από τό Δήμο λειτουργία του Δ.θεάτρου στις χειμερινές περιόδους 1980-81, 1981-82, 1982-83, και 1983-84 με τη δημιουργία καλλιτεχνικών εκπαιδευτικών έδηλώσεων από τό συνθετή - μουσουργό Νίκη Θεοδωράκη και Β) Γιά την έμφύσηση του Δ.θεάτρου, με την διαδικασία του Π.Δ.162/761 α) στο θέατρο του Δ.θεάτρου του Σκ.Στάγγελαιτου γιά τρία τουλάχιστον χρόνια και β) στο Έθνικετο Πολιτισμοσ και Έπιστημην γιά πολιτιστικές έδηλώσεις με τό γενικό τίτλο "Έκφραση 80" από Οκτώβρη 1980 μέχρι 'Απρίλη 1981".

./.

Τό Δημοτικό Συμβούλιο συζητάει τό κίε πάνω θέμα, γιά τή λήψη άπόφασης, μετά άπό α) τήν 9382/86/23.5.80 είσήγηση (Γραφ. Δημάρχου) καί β) τό Έγγραφο τοσ κ. Δημάρχου 11002/1065/20.6.80 (Δ.Κ.Η.-Τρ.Δ.Θεάτρων) ποσ στέλνει τό με άριθμό 6/18.6.80 σχετική πρακτική τής Γνωμοδοτικής Έκτροπής Πνευματικής Πολιτιστικής Κίνησης καί Δημοτικών Θεάτρων μαζί καί με τά λοιπά σχετικά με τό θέμα στοιχεία.

Τό θέμα συζητείται νόμιμα γιατί είναι γραμμένο στήν ήμερησία διάταξη.

Τό Δημοτικό Συμβούλιο άφου έλαβε όπόψη:

1.- Τήν άρχική είσήγηση τοσ κ. Δημάρχου (Γραφεο Δημάρχου) με άριθμό πρωτ. 9382/86/23.5.1980 ποσ έχει ός έξης:

"ΠΡΟΣ: Τήν όίδα Πρόεδρο τοσ Δημοτ. Συμβουλίου

Έ ν τ ά θ α

ΘΕΜΑ: "Λήψη άποφάσεως γ.ά τήν άπό τό Δήμο λειτουργία τοσ Δημοτικού Θεάτρου στίς ήμεμερινές θεατρικές περιόδους 1980-81, 1981-82, 1982-83 καί 1983-84, με τή δημιουργία σείρας καλλιτεχνικών - πολιτιστικών έκδηλώσεων άπό τόν συνθέτη - μουσουργό Μίκη Θεοδωράκη".

Παρακαλώμε στήν ήμερησία διάταξη τής προσεχούς Συνεδριάσεως τοσ Δημοτικού Συμβουλίου νά περιλάβετε τό άνωτέρω θέμα γιά τή λήψη σχετικής άποφάσεως.

Η λήψη τής έν λόγω άποφάσεως θα άποτελέσει τή βάση καί τό προκαταρκτικό στάδιο όλοποιήσεως τών σκοπών τοσ Νομικού Προσώπου τής Δημοτικής Φιλαρμονικής, έντάσσεται όέ μέσα στή πλαίσια τοσ προγραμματισμού τής Δημοτικής Άρχής γιά τή δημιουργία οδισιαστικής καί όφελος έπιπέδου καλλιτεχνικής - πολιτιστικής κινήσεως στή πόλη μας, τής όποίας ή έπιτυχία έξασφαλίζεται κατω άπό τήν διεύθυνση καί έπιμέλεια τοσ παγκόσμια άναγνωρισμένου μουσικού Μίκη Θεοδωράκη, κέρα όέ άπό αύτό γιά τή περίκλιση τής έπιτυχοσ συνεργασίας τοσ Δήμου με τόν συνθέτη συηγοροθν καί τά άποτελέσματα παρόμοιασ συνεργασίας στό παρελθόν (1965 - 67).

Οί σχετικές θαπάνες θα καλύπτονται άπό τά Έσοδα τοσ "ΔΕΛΦΙΝΑΡΙΟΥ" καί τής είσπράξεις άπό τά είσιτήρια τών έν λόγω παραστάσεων κλπ. στό Δημοτικό Θέατρο.

Παρακαλώ, έπίσης, νά έξουσιοδοτηθώ άπό τό Σώμα γιά τή ρύθμιση τών λεπτομερειών με τή σημείωση πός κάθε σχετική με τό άνωτέρω θέμα, διαδικασία κλπ. θα όθτω όπόψη τοσ Σώματος.

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΥΡΙΑΚΑΚΟΣ".

2.- Τήν άπό 10/3/1980 έπιστολή (φωτοτυπία) τοσ μουσικοσυνθέτη και μαστρου Νίκησ Θεοδωράκη πρós τó Δήμαρχο, στήν όποία ένθεται και άναφέρσσει τόν τρόπο όλοποίησησ τήσ από μέρουσ τοσ Δήμου λειτουργίασ τοσ Δημοτικόσ Θεάτρου και τήσ δημιουργίασ, γενικότερα, πολιτιστικών καλλιτεχνικών ένδελόσεων στήν περιοχή άπό τήν φροντίδα και διαθεσσησ τοσ έν λογγ μουσικόσ. Στήν ίδια και πάνω έπιστολή περιέχεται προοπτική προγραμματισμοσ τών ένδελόσεων, τó καλλιτεχνικό και διοικητικό προσωπικό ποσ θα χρειασάσεται, καθώς και ó τεχνικός έξοπλισμόσ κ.λ.π., έπισυνάπεται όé σχέδιο ένδεικτικόσ έβδομαδιαίου προγραμματισμοσ τών ένκοιτιστικών - καλλιτεχνικών ένδελόσεων κ.λ.π..

Έξιδειχτέρα για τή χειμερινή περίοδο 1980 - 81 ó Νίκησ Θεοδωράκη έχει συντάξει συγκριμένο προόλογισμό έξόδων (όρχ.21.500.000) και έσόδων (22.464.400).

3.- Τήν άπό 29/2/1980 αίτηση τήσ "Έταιρείασ όλων τοσ 'Άμφι-θεάτρου" τοσ Έθνουσ Έδαγγελίτου (δισυθυ.συνβούλου) ποσ άναφέρται ή καλλιτεχνική δραστηριότητα και ό στόχοσ τοσ 'Άμφι-θεάτρου κλπ. και ζήτησ να τοσ παραχωρησεί τó Δημοτικό θέατρο "Άνευ ένοικίου" για τρία, τουλάχιστον, χρόνια, με όικονομική εύθυνη τοσ 'Άμφι-θεάτρου για τó τίσασ, τó κροσθετο τεχνικό προσωπικό και τήσ όμοιόσ συνεργατών (σηνοθετών, σήνογράφων κ.λ.π.) καθώς και για άλλα συναφή έξόδα. Έναντι αυτών ó Δήμοσ όá έχει τήν όικονομική έπιβάρυνση για α) τó βασικό τεχνικό προσωπικό, β) βόθηητικό προσωπικό (καθαρίστριεσ, ταξιθέττριεσ, έλεγκτής είσιτηρίων κ.λ.π.) και γ) μέρος τών έξόδων διαφήμισησ και όργανωτικήσ εύθυνησ τών παραστάσεων στίσ συνοικίεσ στίσ όποιεσ τó 'Άμφι-θεατρο όá διοργανόσει παραστάσεισ όé αίθουσεσ ποσ όá πρέπει να τοσ παραχωρηόσθον, έπίσης χωρίσ ένόμιο.

4.- Τó, με όριθμό πρωτ. 21881/28.3.80, Έγγραφο τοσ Έκουργείοσ Πολιτισμοσ & Έπιστημών πρós τó Δήμαρχο και τήν Πρόεδρο Δ.Σ. για τή διάθεση τοσ Δημοτικόσ Θεάτρου από Οκτώβρη 1980 μέχρι Άπριλίη 1981 για πολιτιστικές ένδελόσεισ με γενικό τίτλο "Έκπωση 80" και ζητάει να τοσ γνωρίσει ó Δήμοσ τοόσ σχετικόσ όικονομικόσ όρουσ και.

5.- Τó 6/18.6.80 Πρακτικό τήσ Γνωμοδοτικήσ Έπιτροπήσ Πνευματικήσ - Πολιτιστικήσ Κίνησησ και Δημοτικών Θεάτρων, όπου περιλαβαίνονται όί άπόφεισ τών μελών τήσ πάνω στίσ και πάνω τρείσ περιπτώσεισ και τήν, κατά πλειοψηφία, κατάλληλη τήσ έν λογγ Έπιτροπήσ όπέρ τήσ άπόφεισ τήσ λειτουργίασ τοσ Δημοτικόσ Θεάτρου από τó Δήμο για τή δημιουργία καλλιτεχνικών - πολιτιστικών ένδελόσεων από τó μουσικοσυνθέτη Νίκησ Θεοδωράκη.

Μέ βάση τά παραπάνω τó Δημοτικό Συμβούλιο έξέτασε τήσ έν λογγ περι-

πρότασις, διατυπώσαν δε τις απόψεις τους πολλοί δημοτικοί σύμβουλοι - όπως με λεπτομέρεια στά πρακτικά αναφέρεται - ό δε δημοτικός σύμβουλος κ.θεοφ.Κωνοστα-
τινίδης, μιλώντας ως εισηγητής της "Επιτροπής Πνευματικής Πολιτιστικής Κίνη-
σης και Δημοτ.θεάτρων, στην σχετική έκθεση - εισήγησή του προς τό Σωμα ύποστη-
ριζε την άποψη ότι τό Δημοτικό θέατρο πρέπει νά λειτουργήσει άπό τό δημο
σύμφωνα με τά βωα ό κ. Δήμαρχος αναφέρει στη σχετική έγγραφη εισήγησή του
(καταχωρείται παραπάνω), δηλαδή για τις χειμερινές θεατρικές περιόδους 1980-
81, 1981 - 82, 1982 -83 και 1983 - 84, για τη δημιουργία κοινών καλλιτεχνι-
κων - πολιτιστικών εκδηλώσεων από τόν διόνοβος φήμης Μίμη Θεοδώρη. 'Ιδιαί-
τερα αναφέρθηκε στην παγκόσμια άκτινοβολία καλλιτεχνική προοπτικότητα του
παραπάνω μέστρου και συνόβη, τη σπουδαία καλλιτεχνική του δημιουργία και
προσφορά και την γνωστή έπιτυχή συνεργασία του δήμου μαζί του κατά την προη-
γομένη δημαρχική περίοδο του κ.Γ.Κυριακίδου(πρίν την έπαιστία) κ.λ., όπως
με λεπτομέρεια στά πρακτικά περιλαμβάνεται.

Στη διάρκεια της συζήτησής ό κ. Δήμαρχος πρότεινε - προκειμένου νά έξυ-
παρτηθεί και ή "Έπιτροπή 80" - νά κρατήσει τό Δημοτικό θέατρο ό δήμος και
νά λειτουργήσει από αυτόν, με άνδθεση της καλλιτεχνικής - πολιτιστικής, γενι-
κά, δραστηριότητας του δήμου στόν διόνοβος φήμης Μίμη Θεοδώρη μέχρι τέλους
της θητείας της σημερινής δημοτικής 'Αρχής, χωρίς νά άποκλεισθεί ή "Έπιτροπή
80" που θα μπορεί νά δίνει παραστάσεις κ.λ.π., όποτε δέν θα χρειάζεται τό
θέατρο ό δήμος, ή παραχώρηση δε αυτή θα γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του
Π.δ. 162/1975.

Ό δημοτικός σύμβουλος κ. Δ. 'Αξαρλής πρότεινε νά λειτουργήσει τό Δημ.
θέατρο με Μίμη Θεοδώρη, νά παραχωρηθεί όμως έναλλάξ και στόν Σπ.Ευαγγελά-
το.

Όι παραπάνω δύο προτάσεις μίηαν άργότερα σέ ψηφοφορία, διατυκώθηκαν
έκθεση και απόψεις άλλων συμβούλων, όπως με λεπτομέρεια στά πρακτικά αναφέρε-
ται.

Τό Δημοτικό Συμβούλιο έχοντας ύπόψη του τά παραπάνω έκρινε ότι ό τρί-
πος έκμισθωσης του Δ. θεάτρου που προτείνει ό Σπ.Ευαγγελάτος, πέρα από τό
ότι πρέπει νά ακολουθηθεί ή διαδικασία που προβλέπει τό Π.δ.162/1975, δέν
μπορεί νά γίνει άποκεντρικό, άπό ζητείε νά του παραχωρηθεί τό Δημοτικό θέατρο
χωρίς ένοίκιο, με τις εϊσπράξεις ύπέρ του 'Αμφι-θέατρου και σέ βάρος του δή-
μου κληθείς από έξοδα και χωρίς πλατεία και κοινιχδιομοψη προοπτική προγραμμα-
τισμού (όπως π.χ. μουσικές εκδηλώσεις κ.λ.π.)

'Επειδή ή από τό δήμο λειτουργία του δημοτικού θεάτρου με τό Μίμη
θεοδώρη είναι ή πιο συμφέρουσα για τό δήμο και τη πύλη από έποψη καλλιτε-
χνική - πολιτιστική αλλά και οϊκονομική, γιατί ό δήμος δέν θα έπιβαρυνθεί

- 5 -

οικονομικά, άφροδύναξηάρτητα άπό την κήλυψη των σχετικων έξόδων άπό τό έσοδα του "ΔΕΜΑΘΕΜΑΡΙΟΥ" - έπως στην είσήγηση του κ.Δημάρχου άναφέρεται - σύμφωνα με τό σχέδιο πρ/σμοσ του Μίση Θεοδωράκη, όλα τό έσοδα άπό τίς διάφορες παραστάσεις, συναυλίες κ.λ.π. θά περιερχονται στό Δέμο, θά μπορεί θέ νά παρουσιάζει έκδηλώσεις της κατ ή "Έμφραση 80" στις κενές ήμέρες, έπως κριτείνε θ κ. Δημάρχος.

Έπειδή ή άπό τόν παγκόσμια άναγνωρισμένο μουσικοσυνθέτη, μαέστρο καί πνευματικό άνθρωπο Μίση Θεοδωράκη διεθδύηση καί φροντίδα της καλλιτεχνικής - πολιτιστικής δημοτικής δραστηριότητας είναι έγγυθη ποιότητας καλλιτεχνικής δουλειάς, περιπτώσεις γιά τίς όποιες συναγορεί καί ή προηγουμένη παρμόια συνεργασία του Δέμου με τό μουσικοσυνθέτη.

Στή σχετική φανερή όνομαστική φηφοροία κοθ έγινε φήφισαν καί οι 18 παρόντες, τή στιγμή έκείνη, δημοτικοί σύμβουλοι ός έξής:

Έπέρ της, έπως κίθ πάνω, πρότασης του κ. Δημάρχου φήφισαν όεκα πέντε (15) δημοτικοί σύμβουλοι, οι κ.κ. 1) Άθανασιάδου Αίν. 2) Άράπη Γεώργ. 3) Έερβος Μιχ. 4) Κοτας Γεώργ. 5) Κωνσταντινίδης Θεοφ. 6) Κωσταράκος Κων. 7) Λενοδημητηρ Άλεξάνδρα, 8) Παζής Γ. 9) Οίκονομίδης Ίωάν. 10) Πατρίδης Κων. 11) Πατριμιοσ ΊΠα. 12) Πικιτσόλης Παν. 13) Σουλιάτης Δημ. 14) Τζατζάνης Κων. καί 15) Φραγκούλης Ίωάν.

Έπέρ της, έπως κίθ πάνω, πρότασης του κ.Δ. Άζαρη, φήφισαν όδο (2) δημοτικοί σύμβουλοι, οι κ.κ. 1) Δ. Άζαρη καί 2) Άθηνσ Κατοσφίδου καί θ δημοτικός σύμβουλος κ. Ίωάν. Μαντοβαλος φήφισε όπέρ της πρότασης του κ. Δημάρχου, μόνο έμως γιά όδο χρόνια καί όχι μέχρι τέλους της θητείας της σημερινής δημοτικής Άρχης.

Κατόπιν των παραπάνω, τό Δημοτικό Συμβόλιο

Αποφασίζει

Έγκρίνει την άπό τό Δέμο λειτουργία του χειμερινού Δημοτικού Θεάτρου άπό την προσχή χειμερινή θεατρική περίοδο 1980 - 81 καί μέχρι τέλους της θητείας της σημερινής δημοτικής Άρχης, με τή δημιουργία σεμρας καλλιτεχνικών - πολιτιστικών έκδηλώσεων άπό τόν διεθνούς φήμης συνθέτη καί μαέστρο Μίση Θεοδωράκη καί έπως είδικότερα στό σκεπτικό της παρούσας άναφέρεται.

Τό έν λόγθ θεάτρο θά μπορεί νά παραχωρείται, σύμφωνα με τή διαδικασία που προβλέπει θ νόμος, στην "Έμφραση 80" γιά έκδηλώσεις της, τίς ήμέρες που θέν θά τό χρειάζεται θ Δέμος.

./.

Ο κ. Δήμαρχος, ο όποιος εξουσιοδοτείται για τη ρύθμιση των λεπτομερειών κ.λ.π., σε όσον αφορά τον Σχίσματός κάθε σχετική με το άνωθεν θέμα διαβίνας κ.λ.π.

Εγίνε, αποφασισθήκε και έκδόθηκε.

Ακριβές αντίγραφο
Πειραιάς 28/7/1980

Η ΔΕΛΤΑΡΟΣ Δ.Ε.

ΑΝΝΑ ΚΑΤΣΑΡΟΥ

Η ΤΜ/ΥΧΗ ΤΠ.Δ.Ε.

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΚΑΛΟΓΕΡΑ

Συμβόλιο συστάσεως Ύδριου Νομικού Προσώπου
Δημοσίου Δικαίου στο Δήμο Πειραιώς με τὸ ὄνομα

1.- Μὲ τὸ ὄνομα " Εὐρετα
ταὶ στὸ Δήμο τοῦ Πειραιῶς Ὑδριό (δημοτικὸ) Νομικὸ Πρόσωπο Δημοσίου Δικαίου
ποῦ θὰ εἶναι κἀτω ἀπὸ τὴν ἔκφραση ἐξάρτηση καὶ ἐποπτεία τοῦ Δήμου Πειραιῶς.

2.- Σκοπὸς τῆς συστάσεως καὶ λειτουργίας τοῦ ἀνωτέρου Δημοτικοῦ Νομικοῦ Προσώπου εἶναι:

- α) Ἡ συγκρότηση δημοτικῆς φιλαρμονικῆς ὀρχήστρας (μπαντὰς) γιὰ τὴν ἐκπαίδευση τοπικῶν δημοτικῶν ἀναγνῶν καὶ εἰδικότερα γιὰ τὴν κλασικὴν τῶν ἑορτασμῶν *Ἐθνικῶν κ.λ.π. ἐπετεῖων καὶ γενικῶν ἐπισημῶν καὶ ἄλλων ἑορταστικῶν ἐκδηλώσεων τοῦ Δήμου.
- β) Ἡ συγκρότηση δημοτικῆς συμφωνικῆς ὀρχήστρας γιὰ τὴν ἐκτέλεση μουσικῶν συνθέσεων σὲ συναυλίας ποῦ θὰ διοργανῶνται ὁ Δήμος καὶ τὴν ἐμφάνισή τῆς γενικῶς σὲ μουσικὲς καλλιτεχνικὲς παραστάσεις.
- γ) Ἡ συγκρότηση μιανῆς ἐπαγγελματικῆς χορωδίας γιὰ κανονικὲς ἐμφανίσεις μουσικῶν παραστάσεων.

Γιὰ τὴ συστή λειτουργία καὶ ἀπόδοσι τῶν ἀνωτέρω μουσικῶν συνόλων θὰ παρέχεται θεωρητικὴ καὶ μουσικὴ διδασκαλία.

" Ἡ σύσταση τοῦ μουσικοῦ αὐτοῦ ὀργανισμοῦ μὲ τὴν ἐπωνυμία "

" ἐκιδίδκει τὴν προαγωγή τοῦ καλλιτεχνικοῦ αἰσθηματος τῶν δημοτῶν καὶ τὴν προαγωγή πνευματικῆς τροφῆς καὶ ὀφελιμῆς ψυχαγωγίας, καθὼς καὶ τὴν δημιουργία καλλιτεχνικῆς κίνησης στὴν πόλη τοῦ Πειραιῶς καὶ τὴν τουριστικὴν προβολή τῆς.

*Τὸ μὲν
δὲν γινώσκω
ἐν τῷ 2000
καὶ γι' αὐτὸ*

3.- Ὁργανωτικὸ διαικτισμός. Τὸ ἀνωτέρω δημοτικὸ Νομικὸ πρόσωπο διοικεῖται ἀπὸ Ἐθρορευτικὴ Ἐπιτροπὴ μὲ ἑνδεκα (11) μέλη ποῦ θὰ ἐποπτεῖται τὴ λειτουργία γενικῶς τῆς φιλαρμονικῆς καὶ Συμφωνικῆς Ὀρχήστρας καὶ τῆς Χορωδίας μὲ βῆμα εἰδικῶς Κανονισμὸς ποῦ θὰ ψηφισθεῖ ἀπὸ τὸ Δημοτικὸ Συμβόλιο στὸν ὅποιο θὰ προβλεπεται καὶ κἀθε σχετικὸ στοιχεῖο κ.λ.π. ποῦ ὄν περιλαμβάνεται στὴν κάρουσα σύσταση.

Τὸ Νομικὸ Πρόσωπο ἐκπροσωπεῖται στὰ δικαστήρια καὶ σὲ κἀθε Ἀρχή, ἀπὸ τὸν Πρόεδρό του καὶ ἑν αὐτῆς ἀπουσιάζει ἢ ἐμποδίζεται, ἀπὸ τὸν Ἀντιπρόεδρο

Μέλη τῆς Ἐθρορευτικῆς Ἐπιτροπῆς εἶναι:

- 1.- Ὁ Δήμαρχος Πειραιῶς, ὡς Πρόεδρος
- 2.- Ὁ Πρόεδρος τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Πειραιῶς, ὡς Ἀντιπρόεδρος
- 3,4,5,6.- Τέσσερις Δημοτικοὶ σύμβουλοι, ποῦ ὀρίζονται ἀπὸ τὸ δημοτικὸ Συμβόλιο μὲ τοὺς ἀνακληρωτέες τους, γιὰ ὀλοκληρὴ τὴ δημοτικὴ περίοδο.

- 7.-'Ο Πρόεδρος 'Εφορλιαστών
- 8.-'Ο Πρόεδρος τοῦ 'Εμπορικοῦ & Βιομηχανικοῦ 'Επιμελητηρίου
- 9.-'Ο Πρόεδρος τοῦ 'Οργανισμοῦ Λιμένος Πειραιῶς

Επιμετοχή
καὶ τῶν
Κασιπικῶν
Συνάσεων
ἢ ἢ ἀπὸ
του Νεῦ
(Εφορ. Υψηλ.)

10.-

11.-

4.- Πρὸς τοῦ " ----- εἶναι:

- α) Ἡ ἐτήσια ἀνάλογη ἐπιχορήγηση τοῦ Δήμου Πειραιῶς (ποῦ εἶς γράφεται στὸν προϋπολογισμό του).
- β) Κρατικὴ ἐπιχορήγηση ('Υπουργεῖου Πολιτισμοῦ, Σ.Ο.Τ. κλπ.) ἢ ἄλλη νόμιμη πρόσδοτος.
- γ) Εἰσφορές, δωρεές, συνδρομές, κληρονομίες καὶ κληροδοσίες.
- δ) Εἰσπράξεις ἀπὸ τῆς συναυλίας καὶ παραστάσεις, καθὼς καὶ ἡ ἀμοιβὴ γιὰ ἐμφανίσεις σὲ γιορτὲς κ.λ.π. καὶ γενικὰ τὸ ἀντίτιμο ἀπὸ τὴν παροχὴ πραγμάτων ἢ ὑπηρεσιῶν.
- ε) Ἔσοδα ἀπὸ τῆ δικῆ τῆς περιουσία καὶ κἄθε περιουσιακὸ στοιχεῖο ποῦ ἀφιερῶνεται στὸ Νομικὸ Πρόσωπο.

*Αθήνα, 6.8.1980.

*Αγαπητέ μου Δήμαρχε,

Κατ'άρχην θα ήθελα να ο'ευχαριστήσω, τόσο λόγω προσωπικά όσο και το Δημοτικό Συμβούλιο του Δήμου Πειραιώς, για την εμπιστοσύνη που μου έδειξε αναθέτοντας σε μένα τη διοργάνωση πολιτιστικής δραστηριότητας για τα τρία προσεχή χρόνια.

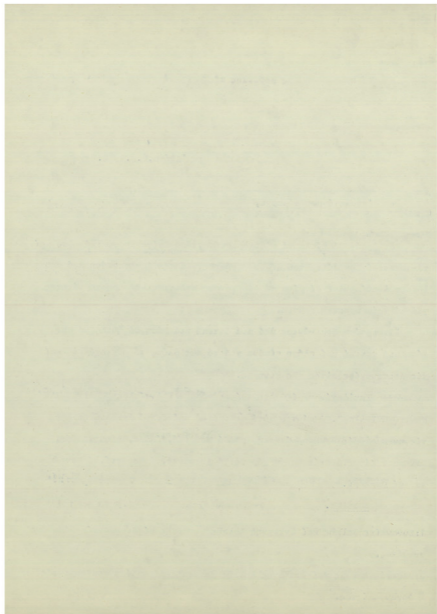
"Έτσι τώρα ξεκινώντας από μια θετική και βέβαιη, θα ήθελα να σας δώσω μια γενική και πλήρη εικόνα για το πώς βλέπω το περιεχόμενο και τις λειτουργίες αυτής της κίνησης.

Κατ'άρχην νομίζω ότι πρέπει να δοθεί ο τίτλος "ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ". Το κέντρο αυτό τελικά θα πρέπει να ἀγκαλιάσει όλες τις πνευματικές δραστηριότητες, δηλαδή Μουσική, Θέατρο, Πόηση, Χορός, Κινηματογράφος. Διαθέτουμε 4 χώρους: Το Δημοτικό, το Θουαγιά, το Σινεμά και τη Γκαλερί.

ΜΟΥΣΙΚΗ.

1: Συνεργασίες λαϊκής και Έντεχνης λαϊκής μουσικής με διευθυντές δόκιμους συνθέτες.

2: Ρεσιτάλ λαϊκής και Έντεχνης λαϊκής μουσικής με σολίστ τραγουδιστές ή οργανοπαίχτες.



ή οργανοπαίχτες.

3: Συναυλίες Έντεχνης λαϊκής μουσικής με σκοπό την άνδραειση νεων συνθετων και έρμηνευτων.

4: Μουσική γιορτή. Έργα λαϊκής και Έντεχνης λαϊκής μουσικής παρουσιασμένα σκηνηικά, δηλαδή με τον εμπλουτισμό τους με λόγο και κίνηση.

5: Συναυλίες και ρεσιτάλ συμφωνικής και Μουσικής Διαματιου έρμηνευμένα από μικρά συμφωνικά σύνολα ή σολίστ.

6: Παθήματα, διαλέξεις, συζητήσεις επάνω στην ιστορία της ελληνικής και ξένης λαϊκής μουσικής.

7: Άκρδαση και συζήτηση γύρω από κορυφαίους συνθέτες και Έργα ελληνικά και ξένα που άνηκουν στο χώρο της λαϊκής και Έντεχνης λαϊκής μουσικής.

Δημιουργία μονιμης λαϊκής όρχήστρας.

ΘΕΑΤΡΟ.

1: Νεοελληνικό θέατρο, ιδιαίτερα σύγχρονο.

2: Δουρικό θέατρο, δηλαδή νεοελληνικό και ξένα Έργα μέσα στο όποια η μουσική διαδραματίζει κορυφαίο ρόλο.

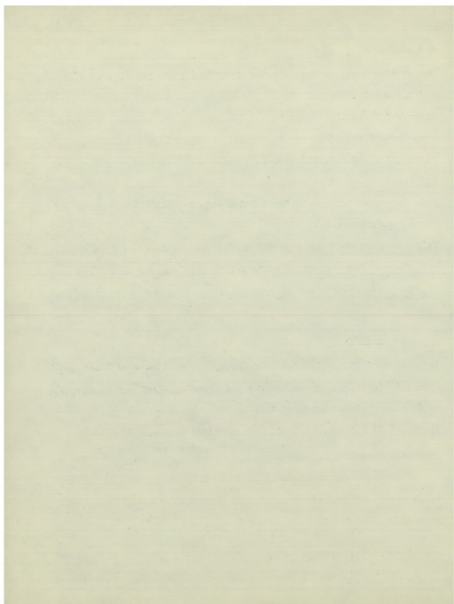
3: Μουσική επιθεώρηση, φιλοζενία περιφερειακών θιάσων.

ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΑΙ ΘΕΑΤΡΟ ΣΗΜΕΩΝ ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΩΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΩΝ ΧΩΡΩΝ.

1: 'Ιδιαίτερη μέριμνα να παρουσιασθούν πρωτοποριακά συγκροτήματα, θεατρικά, μουσικά, χορευτικά, που είναι βασικά άγνωστα στη χώρα μας.

ΧΟΡΟΣ.

Ηΐς ενδιαφέρει



ΧΟΡΟΣ.

Επς ενδιαφέρει χορός που νά βασίζεται σ' νεοελληνικά μουσικά Έργα καί νά προβληματίζεται καί πειραματίζεται στήν άναζήτηση μιζς σύγχρονης νεοελληνικής κινησιολογίας που νά στηρίζεται όπως καί τό τραγούδι στή λαϊκή μας παράδοση.

ΔΗΜΟΤΙΚΟΙ ΚΑΙ ΛΑΪΚΟΙ ΧΟΡΟΙ.

Φιλοξενία καί προβολή επαγγελματικών καί έρασιτεχνικών συγκροτημάτων.

ΠΟΙΗΣΗ.

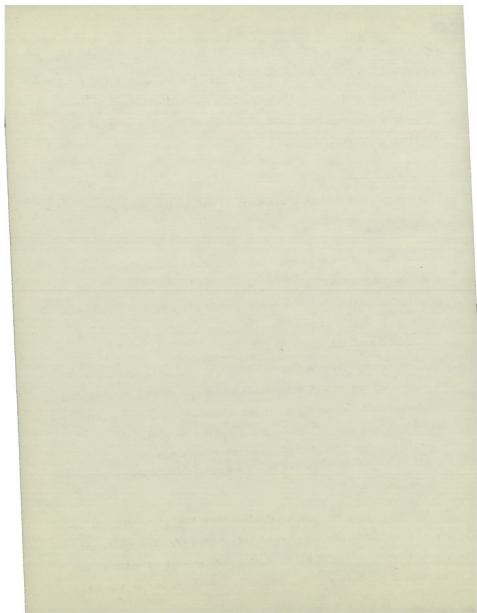
- 1:Παρουσίαση καί συζήτηση γύρω άπό ποιητές καί ποιητικά Έργα κυρίως τής νεότερης γενιάς.
- 2:Παρουσίαση ποιητικών Έργων μέ συνεργασία μουσικής καί σκηνοθεσίας.

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ.

Δημιουργία κινηματογραφικού κέντρου μέ φιλοδοξία νά άναδειχτεί σ' κέντρο μέ πανελλαδική άκτινοβολία, μέ τήν καθιέρωση μιζς μεθοδικής παρουσίασης του έλληνικού κυρίως καί του παγκόσμιου προοδευτικού κινηματογράφου, όπως επίσης διαγωνισμών, φεστιβάλ, κ.λπ κ.λπ.

Επιστημικές τέχνες, έμμετάλλευση του χώρου του θεαγίε καί τής Γκαλερί τόσο γιζ ομάδικές όσο καί γιζ άτομικές εκθέσεις.

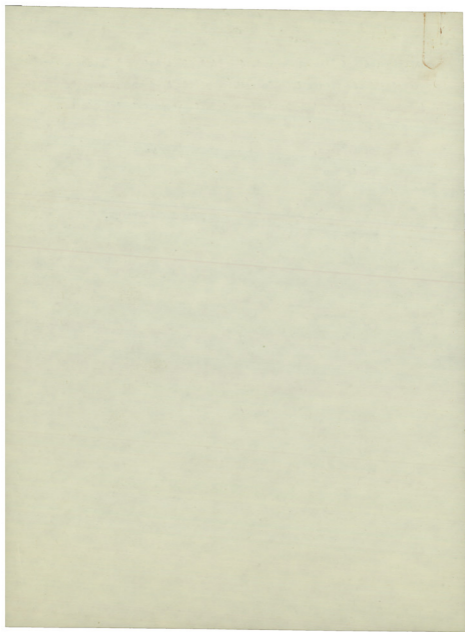
Είναι νομίζω άδτονόητο ότι ή οίκοδόμηση βλης αυτής τής πολιτιστικής πολιτικής θα γίνει τμηματικά καί μέ βάση τζς οικονομικές καί άλλες δυνατότητες που θα υπάρχουν. Εξότς μόλις λυθεί τό πρόβλημα του 'Οργανισμού καί έχουμε τή δυνατότητα νά προσλαβάνουμε τό άναγκαίο



καλλιτεχνικό και άλλο προσωπικό, τότε θα αρχίσει άμεσα ο άμεσος προγραμ-
ματισμός με τις πρώτες εκδηλώσεις ώστε με την αρχή της χειμερινής περιόδου
να έχουμε και τις πρώτες καλλιτεχνικές και πνευματικές εκδηλώσεις.

Φιλικάτα,
δικός σου

ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ.



ΑΠΟΦΑΣΗ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Αριθ. 234

της τριακοστής δευτέρας (32ης) συνεδρίασης γυννομένης
την 29η Σεπτεμβρίου 1980

Το Δημοτικό Συμβούλιο Πειραιά συνεδρίασε σήμερα 29 Σεπτεμβρίου 1980, ημέρα Δευτέρα και ώρα 8.30' βραδυή στο Δημοτικό Κατάστημα (Πλ. Κοραή-δδ. Καραϊσκάκη) στην αίθουσα συνεδριάσεων, μετά από εμπρόθεση πρόσκληση της δ. Προέδρου του Δημοτ. Συμβουλίου, με αριθμό πρωτ. 17905/24.9.1980 που κοινοποιήθηκε σύμφωνα με το Νόμο.

Το θέμα βρίσκεται σε νόμιμη άπαρτία με παρόντες είκοσι έπτά (27) δημοτ. συμβούλους τους κ.κ. 1) Αθ. Βασιλιάδου Αϊν. 2) Αναγνωστόπουλο Βασ. 3) Αζαρή Δημ. 4) Αράκη Γεωργ. 5) Βοϊδονικόλα Δημ. 6) Βουράκη Βασ. 7) Ζερβό Μιχ. 8) Κατσαφάδου Αθηνά, 9) Καφοδόλη 'Ιωάν. 10) Κοτέα Γεώργ. 11) Κουβάτσος Παν. 12) Κωνσταντινίδης Θεοφ. 13) Κωσταράκο Κων. 14) Λεκοδημήτρη 'Αλεξ. 15) Μαντοβαλο 'Ιωάν. 16) Μπαζιζιο Γεώργ. 17) Μπασακίδη Νικ. 18) Οίκομοιδή 'Ιωάν. 19) Πατίδη Κων. 20) Πατρίκιο 'Ελία, 21) Πιπιτσιούλη Παν. 22) Σουλιώτη Δημ. 23) Τζατζάνη Κων. 24) Τσανάκη Μαρία, 25) Φραγκόλη 'Ιωάννη 26) Χασανάκο 'Ιωάννη και 27) Χριστιδπούλο Κων/νο.

Δέν προσήλθαν, έν και προσκληθήκαν, οί δημοτικοί σύμβουλοι, κ.κ. 1) Βρόντος Παντ. 2) Μενιάνης Μιλτ. 3) Παπαϊωάννου Περ. και 4) Ραγκούσης Γρηγόριος.

Πρόεδρος ή δέξ 'Αθηνά Κατσαφάδου
Γραμματέας ό κ. Κων/νος Πατίδης.

Στή συνεδρίαση προσήλθε μετά από πρόσκληση, ό Δήμαρχος κ. Γεώργιος Κυριακίδης, παραβρέθηκε όέ και ό Γεν. Γραμματέας του Δήμου κ. Δημήτριος Κυριακίδης.

ΘΕΜΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

1ο.- "Έξοταση Νομικού Προσώπου Δημοσίου Δικαίου στο Δήμο Πειραιά με την έπωνυμία "Πολιτιστικό Κέντρο Δήμου Πειραιά".-

Τό Δημοτικό Συμβούλιο συζητάει τό πιο πάνω θέμα, γιά τή λήψη απόφασης, μετά από τήν εισήγηση του Δημάρχου (Γραφείο Δημάρχου), με αριθμό πρωτ. 17512/- 154/29.9.1980, με τήν όμοια στέλνει συνημμένο και τό σχετικό σχέδιο σύστασης του έν λόγω Νομικού Προσώπου.

Τό θέμα συζητιέται νόμιμα γιατί είναι γραμμένο στήν ήμερησια διάταξη.

Τό Δημοτικό Συμβούλιο αφού έλαβε όψη του τήν εισήγηση του Δημάρχου που έχει ως έξής:

./.

"Πρός τή δίδα Πρόεδρο του Δημοτικού Συμβουλίου - Ένταθα
θέμα: "Έστιαση Νομικού Προσώπου Δημοσίου Δικαίου στο Δήμο Πειραιώς με τήν
έπωνυμία "ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ".

Εχστ. α. Άκθασ.Δημοτ.Συμβουλίου 62/1979.

β. Έγκρ.Νομ/κού Δ/τος Πειραιώς 5708/7.3.1979.

Με τήν άνωτέρω άπόφαση του Δημοτ.Συμβουλίου, που έγκρίθηκε με τήν πύ-
δμοια του Νομ/κού Δ/τος Πειραιώς, έγκρίθηκε ή και' άρχήν σέταση Πολιτιστικο-
Καλλιτεχνικο-Μουσικοσ Όργανισμοσ, Νομικοσ Προσώπου Δημοσίου Δικαίου, στο Δήμο
μασ, με τήν έπωνυμία "Δημοτική Φιλαρμονική Πειραιά".

Στό σκοπικό της παραπάνω άποφάσεωσ αναφέρεται και' ότι ο δημοτικός αυτόσ
Μουσικός Όργανισμός δέν θά περιλαμβάνει μόνο φιλαρμονική όρχήστρα (Μπάντα) γιά
τήν έμφάνισή της σέ δημόσιεσ ζορταστικέσ έκδηλώσεισ, άλλα και' όρχήστρα γιά τήν
έκτέλεση συμφωνιακήσ κλπ. μουσικήσ, καθώσ και' χορωδία και' λοιπά καλλιτεχνικά
σύνολα, γιά τό λόγο αυτό και' επειδή ο έν λόγω Όργανισμός θά έχει άκόμη εφύτερη
Πολιτιστική δραστηριότητα, εισηγοόμεθα τήν άλλαγή της έπωνυμιάσ του από "Δημο-
τική Φιλαρμονική Πειραιά" σέ "ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ" που με σύντηψη
ό τίτλοσ θά αναφέρεται με τά άρχικά "ΠΟΚΕΑΗΠ".

"Έχοντασ ύπόψη σασ τά άνωτέρω παρακαλοομε νά περιλάβετε ώσ θέμα στήν
ήμερήσια διάταξη της προσεχοδσ συνεδρίασεωσ του Σέματοσ τή λήψη άποφάσεωσ γιά
τήν (δριστική) σέταση του έν λόγω Νομικοσ Προσώπου, ώπωσ τό συνημμένο σχέδιο
συστάσεωσ; ώστε στή συνέχεια νά εκδοθεί τό Π.ά/γμα που θά έγκρίνει τή συστατική
πράξη του Σέματοσ, σύμφωνα με τό άρθρο 137 του Ν. 1065/1980 (Κωδ.έγκυκλ.ΥΠ.ΕΣ.
7817/1.2.1979).

Συμπληρωματικά αναφέρουμε τά έξησ:

1.- Τό ποσό έπιχορηγήσεωσ του Νομικοσ Προσώπου που θά βαρύνει τόν δημοτικό
πο/σμό, ύπολογίζεται σήμερα σέ 21.500.000 δρχ. τό χρόνο. Γιατό τρέχον έτοσ ή
πρόβλεψη στήν προϋπολογισμό του δήμου θά είναι 10.000.000 δραχμέσ γιά τό λόγο
ότι μέχρι νά τελειώσε ή διαδικασία συστάσεωσ του Νομικοσ Προσώπου θά βρισκόμαστε
στά τέλη του χρόνου, άλλα και' γιατί μέσα στο 1980 δέν θά είναι τεχνικά δυνατή
ή άλοκλήρωση της δραστηριοποιήσεωσ του άνωτέρω Όργανισμοσ.

Τό ποσό αυτό των 10 εκατ.δραχμών θά προέρχεται από τά Έσοδα έπιμοσώσεωσ
του Δημοτ.θεάτροσ "ΔΕΑΦΙΝΑΡΙΟ" που γιά τήν τρέχουσα θεαρινή θεατρική σαιζόν ύπολο-
γίζεται νά ξεπεράσει τά 10 εκατομμύρια δραχμέσ. Από τό ποσό αυτό θά άντιμετω-
πισθον και' οί διακύνεσ έξοπλισμοσ (δραγα κλπ.).

2.- Ό δήμοσ διαθέτει άρκετοσ μουσικών όργάνων που χρησιμοποιοοσε ή δημοτική
φιλαρμονική και' ή συμφωνιακή όρχήστρα που κ' άργησε ο δήμαρχοσ της έπταστιάσ και'
θά άγοροσθοδν όσα άλλα χρειασθοδν γιά συμπλήρωση των σχετικών άναγκών.

3.- Το Νομικό Πρόσωπο "ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑΣ" με Έδρα τόν Πειραιά θα στεγάζεται, μέχρι να αποκτήσει οικό του οίκημα, σε αίθουσα του Δημοτικού Θεάτρου (όπου έστεγάζετο πριν τή μεταφορά της ή Δημοτική Βιβλιοθήκη) και έν πύση περιπτώσει σε δημοτικό δημοσβήποτε άκίνητο.

Ό Δήμαρχος. Γεώργιος Κυριακάκος".-

Άφου είδε τίς διατάξεις τών άρθρων 24 παρ.1 έδ.δ' και 137 του Δ.Κ.Κ. (Ν.1065/80) καθώς και τή σχετική κωδ.βασική έγκύκλιο 3 τουΠ.Ε.Ε. με αριθμό πρωτ. 7817/1979.

Έπειδή ή σύσταση πολιτιστικού οργανισμού στό δήμο Πειραιά θα ίκανοποιή- σει κοινίλες σχετικές τοπικές άνάγκες και θα καλύψει μουσικά-πολιτιστικά κενά του Δήμου και τής πόλης.

Έπειδή μέ τόνπολιτιστικό αυτό οργανισμό θα μπορέσει ό δήμος του Πειραιά να προσφέρει στους θημότες και κατοίκους του Ένα πλατύ φάσμα πνευματικής τρωφής και ώφέλιμης ψυχαγωγίας και θα προβάλλει τουριστικά τήν πόλη..

Έπειδή ή δημιουργία δημοτικών πολιτιστικών Όργανισμών είναι μέσα στις άρμοδιότητες και τούς σκοπούς της Τοπικής Αυτόδιοίκησης (άρθρο 24 παράγρ.1 έδ.δ Δ.Κ.Κ.) αλλά και μέσα στό γεννιότερα πλαίσια τής πρόσφατης πολιτιστικής κυβερνη- τικής προσπάθειας.

Έπειδή άκόμα και μικρότεροι δήμοι Έχουν συστήσει σχετικό νομικά πρόσωπα, όπως ό Δήμος Νικαίας (Π.Δ/μα 43/1978-ΦΕΚ 10/24.1.1979 τεύχ.Α') ό Δήμος Λευκάδας (Π.Δ/γμα 50/1978-ΦΕΚ 11/24.1.79 τεύχ.Α') κ.ά.

Έπειδή, τέλος, πρόκειται για οργανισμό πλατείως πολιτιστικής δραστηριότη- τας μέ διάφορα καλλιτεχνικά κλπ.σύνολα, κρίνεται άπαραίτητο, για τήν καλύτερη λειτουργία και έξυπηρέτηση τών σκέπων του Ν.Π., ή Έπικουρητική Έπιτροπή μέ είναι έντεκαμελής.

Και άφου άποδέχθηκε, όπως προτείνεται από τόν κ.Δήμαρχο, τό σχέδιο σύστα- τος του έν λόγω Νομικού Προσώπου, καθώς και τή σχετική είσήγησή του που κατα- χρεείται πιο πάνω.

Άποφασίζει Όμόφωνα

1.- Μέ τό όνομα "ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑ" ίδρύεται στό Δήμο Πειραιά δημοτικό Νομικό Πρόσωπο (δημοσίου δικαίου) που θα είναι κάτω από τήν άμεση έξάρτηση και έποπτεία του Δήμου Πειραιά. Ή έπωνυμία του Ν.Π.θα άναγράφεται, σε σύντμηση, μετά άρχικα "ΠΟΚΕΔΗΠ".

2.- Σκοπός τής σύστασης και λειτουργίας του άνωτέρω Δημοτικού Νομικού Προσώπου είναι ή ίκανοποίηση τοπικών άνάγκων, όπως ή προαγωγή του καλλιτεχνικού αισθήμα- τος τών δημοτών, ή προσφορά πνευματικής τρωφής και ώφέλιμης ψυχαγωγίας και ή καλλι- μουσικής παιδείας (θεωρητική μουσική κλπ.), καθώς και ή δημιουργία καλλιτεχνικής -πολιτιστικής κίνησης στόν πόλη του Πειραιά και ή τουριστική προβολή τής.

Για τους άνωτέρω σκοπούς θά συγκροτηθούν και θά λειτουργήσουν στο έν λόγω Νομικό Πρόσωπο: α) Δημοτική λαϊκή όρχήστρα, β) Δημοτική όρχήστρα πνευστών (μπάντα), γ) Δημοτική Χορωδία, δ) Δημοτικό Όθετο, ε) Δημοτικό Λαϊκό Θέατρο, στ) Δαϊκά Μπαλέτα, ζ) Δημοτική συμφωνική όρχήστρα και λοιπά σύνολα που θά δημιουργηθούν πολιτιστικές γενικά δραστηριότητες, ανάλογα με τίς ανάγκες έξυπηρέτησης τών σχετικών νοσικών άνογηών.

3.- Όργανα διοίκησης: Τό άνωτέρω Δημοτικό Νομικό Πρόσωπο διοικείται και έκπτεβεται άπό: I) Έφορευτική Έπιτροπή με ζυτεκα (11) μέλη και

II) Τόν Πρόεδρο τής Έφορευτικής Έπιτροπής.

Οί άρμοδιότητες τών άνωτέρω όργάνων και κάθε σχετικό στοιχείο θά προβλέπονται, σύμφωνα και με τίς σχετικές διατάξεις, στον ειδικό Κανονισμό που θά ψηφισθεί άπό τό Δημοτικό Συμβόλιο.

I.- Η Έφορευτική Έπιτροπή: Μέλη τής 11μελούς Έφορευτικής Έπιτροπής είναι:

1) Ό Δήμαρχος Πειραιά, ός Πρόεδρος.

2) Ό έκάστοτε Πρόεδρος του Δημοτ. Συμβουλίου, ός Άντιπρόεδρος 3,4,5,6) Τέσσερις (4) δημοτικοί σύμβουλοι που όρίζονται άπό τό Δημοτικό Συμβόλιο για όλόκληρη τή δημοτική περίοδο, 7,8,9,10 και 11) Πέντε (5) Έλληνες Πολίτες που έχουν άνάλογη επαγγελματική ή κοινωνική κλπ. δράση και ειδικές γνώσεις, που όρίζονται άπό τό Δημοτικό Συμβόλιο, για κάθε δημοτική περίοδο.

και II.- Ό Πρόεδρος τής Έφορευτικής Έπιτροπής που είναι ό έκάστοτε Δήμαρχος.

4.- Θητεία τών μελών: Η θητεία τών μελών τών έν λόγω όργάνων άκολουθεί τή θητεία τής κάθε δημοτικής Άρχης, τό όέ Νομικό Πρόσωπο εκπροσωπείται στο έκπκαστήρια και σε κάθε άρχή άπό τών Πρόεδρό του κι 'άν αυτός άπουσιάζει ή έμπούζεται, άπό τόν Άντιπρόεδρο.

5.- Πόροι του "ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑ" είναι:

- α.- Έτήσια άνάλογη έπιχορήγηση του Δήμου Πειραιά που γράφεται στον προθ/σπό του και που με τά σημερινά οικονομικά δεδομένα και τήν προοπτική τής κατά στάδιο συγκράτησης τών διαφόρων συνόλων του Ν.Π. ύπολογίζεται περί τή 22.000.000 όρχ.
- β.- Κρατική έπιχορήγηση (Έπουργείο Πολιτισμού, ΕΟΤ κλπ.) ή άλλη νόμιμη πρόσδοση
- γ.- Είσοφοές, δωρεές, συνδρομές, κληρονομίες και κληροδοσίες.
- δ.- Εισπραξεις άπό συναυλίες και παραστάσεις, καθώς και ή άμοιβή για έπαινήσεις σε γιορτές κλπ. και γενικά τό αντίτιμο άπό τήν παροχή πραγμάτων ή υπηρεσιών.
- και ε) Έσοδα άπό τή δική του περιουσία και κάθε περιουσιακό στοιχείο που έπιτερένεται στο Νομικό Πρόσωπο.-

"Έγινε, άποφασίστηκε και έγκόθηκε.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ Δ.Ε.

Άκριβές Άντίγραφο
Πειραιάς 30/9/1980

Η ΓΜ/ΕΧΗΕ Δ.Ε.

ΕΘΝΙΑ ΚΑΤΕΛΑΒΟΥ

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΚΑΛΟΓΕΡΑ

télé muse

s.à.r.l. au capital de 30.000 francs

Monsieur Mikis Théodorakis
Epiphaneus 1
ATHENS

Paris, le 29 septembre 80.

Mon Cher Mikis,

SPECTACLES AU THEATRE DU FIRÉE

Comme tu me l'as demandé, j'ai approché un certain nombre d'artistes pour les activités au petit théâtre du Firée de novembre 80 à mai 81.

Je t'adresse ci-inclus une liste avec mention des conditions normales des artistes et celles que nous espérons pouvoir obtenir.

Sois aimable de m'adresser tes commentaires par retour du courrier.

J'espère que la mise en oeuvre du Grand Théâtre de plein air va démarrer prochainement, et en l'attente d'une prochaine rencontre à Athènes, je t'embrasse affectueusement.

Norbert

P.J.

24 rue du dragon - 75006 paris
tél. : 222.00.88 - 222.50.38 - câble télémuse
licence n° 82 - reg. du com. paris 73 B 7503

telémétrie

Service de télémétrie de l'INRS

Le 15/05/2008

Monsieur le Directeur
INRS
1105, avenue de la Gaspésie
Trois-Rivières (Québec) G9A 5K5

Objet : Rapport de télémétrie

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Alain

INRS - 1105, avenue de la Gaspésie
Trois-Rivières (Québec) G9A 5K5
Téléphone : 819 376-4100

INRS

INRS

PETIT THEATRE DU PIREE/ARTISTES APPROCHESESPAGNE/AMERIQUE LATINE

- PACO IBANEZ Conditions habituelles 15.000 F
Nous pouvons proposer le même cachet pour 2 soirées
4 voyages + hôtel
Période : février
- ATAHUALPA YUPANQUI
Conditions habituelles 10.000 F
Proposerons 2 soirées pour le même prix
2 voyages + hôtel
Période : Février, avril ou mai
- MERCEDES SOSA Conditions habituelles 10.000 F
Proposons 3 soirées pour 24.000 F
3 voyages + hôtel
Période : novembre, décembre ou février.
- QUILAPAYUN Conditions habituelles 19.000 F
Ont accepté 3 concerts à 10.000 F chaque
8 voyages + hôtel
Période : 1er au 10 mars
- TANIA MARIA Conditions habituelles 14.000 F
(Jazz brésilien) Acceptera 10.000
4 voyages + hôtel
Période : mi-novembre, février ou mai

FRANCE : Es-tu intéressé par

- MAXIME LE FORESTIER
- GEORGES MOUSTAKI (un emmerdeur)
- ~~ENNY ESCUDERO ?~~

Gamsohn!

AFRIQUE DU NORD

- SHARIF HALAOUI Conditions 5.000 F
6 voyages + hôtel
Période ouverte de novembre à avril

BLUES/GOSPELS

- STARS OF FAITH Conditions 13.000 F
7 voyages
Période : 13 au 19 décembre

...

EXTRA STRONG

- MEMPHIS SLIM + SUGAR BLUE Conditions habituelles 17.500 F
Proposerons 12.500
7 voyages + hôtel
Période : décembre, février, mars

Crois-tu que nous devons également approcher :

- VANGELIS PAPANASSIOU
- MILVA avec un pianiste (car l'orchestre coûterait trop cher)
- ANNA PRUCNAL ?

Envisages-tu des soirées classiques ?

KATZARIS ?

EXTRA STRENGTH

Monsieur Nikis Théodorakis
Epiphaneos 1
ATHENS

Paris, le 29 septembre 80.

Mon Cher Nikis,

SPECTACLES AU THEATRE DU PIRÉE

Comme tu me l'as demandé, j'ai approché un certain nombre d'artistes pour les activités au petit théâtre du Pirée de novembre 80 à mai 81.

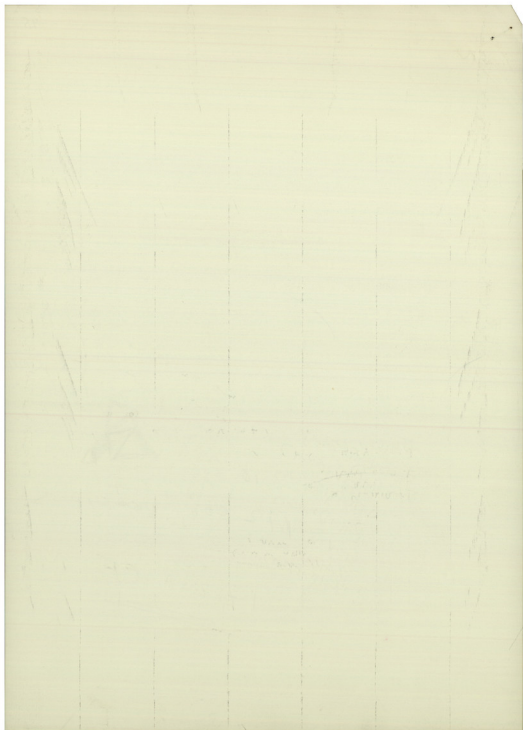
Je t'adresse ci-inclus une liste avec mention des conditions normales des artistes et celles que nous espérons pouvoir obtenir.

Sois aimable de m'adresser tes commentaires par retour du courrier.

J'espère que la mise en oeuvre du Grand Théâtre de plein air va démarrer prochainement, et en l'attente d'une prochaine rencontre à Athènes, je t'embrasse affectueusement.

Norbert

P.J.



PETIT THEATRE DU FIERRE/ARTISTES APPROCHESESPAGNE/AMERIQUE LATINE

- 1 - PACO IBANEZ Conditions habituelles 15.000 F
Nous pouvons proposer le même cachet pour 2 soirées
4 voyages + hôtel PARIS - ATHENS
Période : février
- 2 - ATAHUALPA YUPANQUI Conditions habituelles 10.000 F
Proposerons 2 soirées pour le même prix
2 voyages + hôtel
Période : Février, avril ou mai
- 3 - MERCEDES SOSA Conditions habituelles 10.000 F
Proposerons 3 soirées pour 24.000 F
3 voyages + hôtel
Période : novembre, décembre ou février.
- 3 - QUILAPAYUN Conditions habituelles 19.000 F
Ont accepté 3 concerts à 10.000 F chaque
8 voyages + hôtel
Période : 1er au 10 mars
- TANIA MARIA Conditions habituelles 14.000 F
(Jazz brésilien) Acceptera 10.000
4 voyages + hôtel
Période : mi-novembre, février ou mai

FRANCE : Es-tu intéressé par

- 4 - MAXIME LE FORESTIER
GEORGES HOUSTALY (un emmerdeur)
- LÉNY ESCUDERO ?

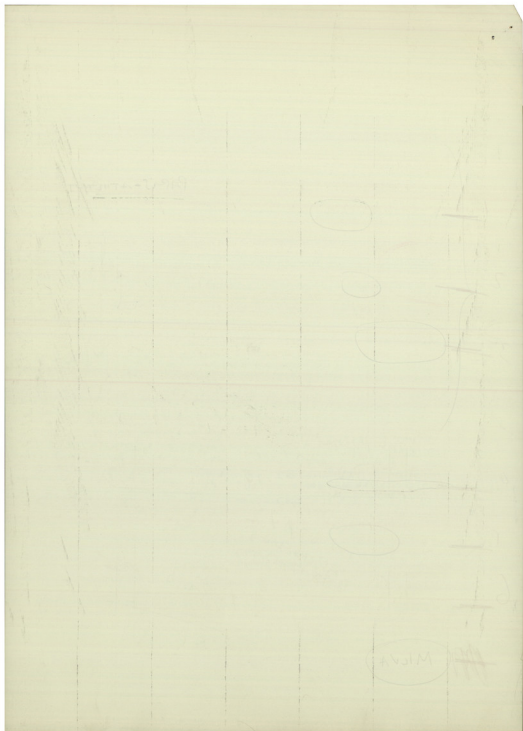
AFRIQUE DU NORD

- 1 - SHARIF HALAOUI Conditions 5.000 F
6 voyages + hôtel
Période ouverte de novembre à avril

BIJES/COSELS

- 6 - STARS OF FAITH Conditions 13.000 F
7 voyages
Période : 13 au 19 décembre

MILVA



- MEMPHIS SLIM + SUGAR BLUE Conditions habituelles 17.500 F
Proposerons 12.500
7 voyages + hôtel
Période : décembre, février, mars

Crois-tu que nous devions également approcher :

- 7 - VANGELIS PAPATANASSIOU + Pianos
- 8 - JULVA avec un pianiste (car l'orchestre coûterait trop cher)
- ANNA PRUCHAL ?

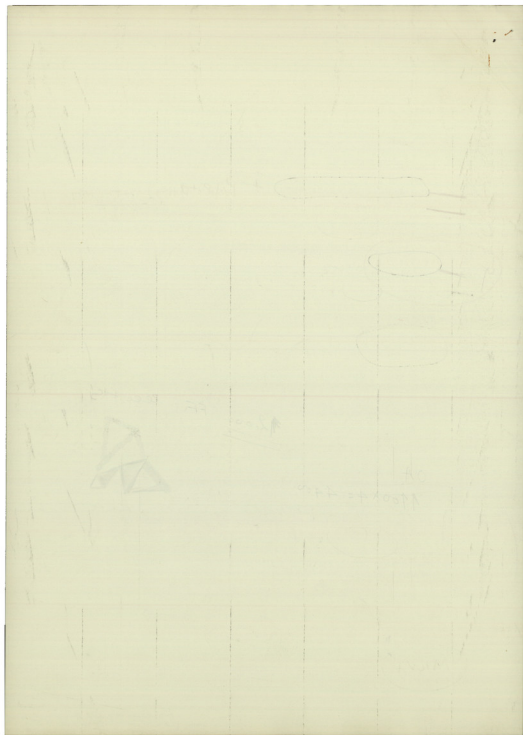
Envisages-tu des soirées classiques ?

9 - KATZARIS ?

12.000 FF *recettes*



OA
1100 X 4 = 4400



April 29/8/80

28

Agasie Mian

Urepa ario rin dpo tnuu avotijia tas exnuie fi nu
unadeu na Nipara Euaa opictia apookida uei sau nuplouna
drotroffo yopi wote va sau na dikjo uei va na surmicant.

Duaxin sau nuprua duc ca rixe ent in amantaca
ent inu jidre. Kadere upic faoo tau time on va tu
na nuprua in rin duc ca rixe in de apocandice va
triuuouuim tpi sa. Tpi naku kpi tpij intantya
ano dandri uei depuura auo va onin sa sau rixu
fi aho juu !! Mia uai uadu bymri tuu ducro
va or wruu nuprua nro ce nuprua nu pottent ca
va fi fidonim ent tpij va apdatt

Mt nupis xepuol

Bupus Plogu

ny. 6594144

S EPT. 6592203

1865

1865

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 Yours truly,
 J. M. [Name]

1865

1865

1865

PROGRAMMATION THEATRE DU PIREE

	<u>Cachet</u>	<u>Voyages</u>	<u>Hôtels</u>
<u>MERCEDES SOBA</u>			
Cachet - 3 concerts	5.750 ₯		
Voyages - 335 ₯ x 3		1.005	
Hôtels - 38 ₯ x 3 x 3 jours			342
<u>QUILLAPAYUN</u>			
Cachet - 3 concerts	7.145		
Voyages - 335 ₯ x 8		2.680	
Hôtels - 38 ₯ x 8 x 3 jrs			912
<u>Y. PAPANASSIOU / Y. PAPPAS</u>			
Cachet - 3 concerts	4.500		
Voyages - 335 ₯ x 6		2.010	
Hôtels - 38 ₯ x 6 x 3 jrs			684
<u>MILVA + PIANISTE</u>			
Cachet - 3 concerts	7.500		
Voyages - 335 ₯ x 3		1.005	
Hôtels - 38 ₯ x 3 x 3 jrs			342
<u>ATAHUALPA YUPANQUI</u>			
Cachet - 3 soirées	3.575		
Voyages - 335 ₯ x 2		670	
Hôtels - 38 x 2 x 3 jrs			228
<u>STARS OF FAITH</u>			
Cachet - 3 soirées	7.145		
Voyages - 335 ₯ x 7		2.345	
Hôtels - 38 ₯ x 7 x 3 jrs			798
<u>SHARIF HALAOUI</u>			
Cachet - 3 concerts	2.860		
Voyages - 335 ₯ x 6		2.010	
Hôtels - 38 ₯ x 6 x 3 jrs			684
<u>JACQUES HIGELIN</u>			
Cachet - 3 concerts	9.000		
Voyages - 335 ₯ x 10		3.350	
Hôtels - 38 ₯ x 10 x 3 jrs			1.140
A reporter :	47.475 ₯	15.075 ₯	5.130 ₯

EXTRA STROKES

Reports : 47.475 15.075 5.130

TELEPHONE

Cachet - 3 soirées 9.000
 Voyages - 335 ₣ x 7 2.345
 Hôtels - 38 ₣ x 7 x 3 jrs 798

GEORGES MOUSTAKI

Cachet - 3 soirées 9.000
 Voyages - 335 ₣ x 8 2.680
 Hôtels - 38 ₣ x 8 x 3 jrs 912

TOTAL : 65.475 20.100 6.840

TOTAL GENERAL : 92.415 ₣

11

EDWARD & A. G. W. W.